



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ    PARLAMENTO EUROPEO    EVROPSKÝ PARLAMENT    EUROPA-PARLAMENTET  
EUROPÄISCHES PARLAMENT    EUROOPA PARLAMENT    ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ    EUROPEAN PARLIAMENT  
PARLEMENT EUROPÉEN    PARLAIMINT NA HEORPA    PARLAMENTO EUROPEO    EIROPAS PARLAMENTS  
EUROPOS PARLAMENTAS    EURÓPAI PARLAMENT    IL-PARLAMENT EWROPEW    EUROPEES PARLEMENT  
PARLAMENT EUROPEJSKI    PARLAMENTO EUROPEU    PARLAMENTUL EUROPEAN  
EURÓPSKY PARLAMENT    EVROPSKI PARLAMENT    EUROOPAN PARLAMENTTI    EUROPAPARLAMENTET

## **DELEGACIÓN EN LA COMISIÓN PARLAMENTARIA MIXTA UNIÓN EUROPEA/CHILE**

### **VI REUNIÓN DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA MIXTA UNIÓN EUROPEA/CHILE**

**Proyecto de informe del Sr. André BRIE, Presidente de la Delegación en la Comisión Parlamentaria Mixta UE/Chile (que fue sustituido al finalizar el encuentro por el Sr. Giusto CATANIA), dirigido a la Comisión de Asuntos Exteriores y a la de Desarrollo sobre la VI Reunión de la CPM UE/Chile**

**Martes, 27 de marzo de 2007**

**BRUSELAS**  
-----

Bruselas, 17 de abril de 2007  
LMG/nal

## **1. Apertura de la reunión y declaraciones introductorias**

El **Copresidente de la Comisión parlamentaria mixta UE/Chile, Sr. André BRIE**, abre la sesión a las 9.10 horas y saluda a los senadores y diputados presentes así como a los miembros del cuerpo diplomático y funcionarios de las instituciones europeas.

El presidente se refiere al buen momento por el que atraviesan las relaciones entre la UE y Chile y se refiere al desarrollo de la dimensión parlamentaria de dichas relaciones, destacando el ritmo de dos reuniones anuales que se ha conseguido.

Seguidamente enumera los acontecimientos que se han producido en la UE desde la última reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta en octubre pasado, destacando la entrada de dos nuevos miembros, Bulgaria y Rumania, en la UE e informando sobre la crisis que se ha producido en la UE sobre el proyecto de Constitución Europea.

A continuación abordó los problemas que preocupan actualmente a los ciudadanos europeos, señalando los medioambientales y especialmente el cambio climático.

Respecto a América Latina, se refirió a las elecciones que se han producido en el último año en 12 países y la consecuencia que ello ha tenido en el mapa político de la región. La integración, sin embargo, no ha avanzado en el último año.

Respecto a las relaciones comerciales entre Chile y la UE, destacó los buenos resultados del último año al haberse multiplicado por dos el volumen del comercio.

A continuación, el Senador, **Sr. Roberto MUÑOZ BARRA, Copresidente de la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Chile**, toma la palabra felicitándose por el gran avance que se ha logrado en las relaciones entre ambos parlamentos merced a la aplicación del artículo 9 del Acuerdo de asociación UE/Chile e informa sobre la situación política y económica de Chile.

Se refiere a la red de acuerdos comerciales firmados por su país destacando el negociado con la UE como el más completo. De cara al futuro subrayó la necesidad de implicar más a las pequeñas y medianas empresas y de incluir en la agenda bilateral los temas energéticos.

Seguidamente se refirió al estancamiento de las negociaciones en Doha y a la necesidad, para que estas se desbloqueen, de hacer esfuerzos en el capítulo agrícola. Se hizo eco de la preocupación chilena de que se abra una nueva ola proteccionista que podría tener efectos negativos en el desarrollo de América Latina.

La **Sra. BRIERBRAUER, representante de la presidencia en ejercicio de la UE**, tras destacar el buen momento de las relaciones UE/Chile, destacó la posición moderada que Chile siempre ha mantenido en los foros internacionales así como su posición pragmática a la hora de solucionar conflictos.

Respecto a la ronda de Doha manifestó su temor a que un fracaso en la misma supusiera la vuelta a una época proteccionista, en la que todas las partes serían perdedoras.

El Sr. **DUPLÁ del MORAL, Director (RELEX) de la Comisión europea**, tras mencionar el buen momento económico que se vive en Chile, se refirió a los aspectos comerciales de las relaciones entre Chile y la UE destacando el aumento en un 60% de las exportaciones chilenas y el aumento de las inversiones europeas en el país sudamericano. Seguidamente informó que la totalidad de los créditos para la cooperación para el período 2002/2006 se habían gastado destacando los nuevos campos de cooperación para el nuevo período, citando especialmente la consolidación democrática y la cohesión social o la educación superior y el desarrollo de la televisión digital chilena.

El diputado chileno, Sr. **Pablo LORENZINI BASSO, Vicepresidente de la delegación chilena**, se refirió a la importancia de las relaciones interparlamentarias. Respecto a Chile informó sobre los recientes cambios ministeriales y sobre la expectativa que la ronda de Doha despertaba en su país. Finalmente destacó la creación en Chile de una Oficina de control presupuestario.

Finalmente, tomó la palabra el Sr. **Juan SALAZAR, Embajador de la Misión de Chile ante la Unión Europea** que destacó el excelente funcionamiento que habían tenido los tres pilares del Acuerdo, Comercio, diálogo político y cooperación. Destacó la necesidad de actualizar el acuerdo, mediante la cláusula de revisión, para permitir que el mismo avance según lo hacen las nuevas realidades de las partes. En este sentido solicitó una apertura europea a productos chilenos, tales como el aceite de oliva o la carne vacuna.

## 2. Aprobación del proyecto de orden del día

El Presidente somete a aprobación el proyecto de orden del día proponiendo que el tema agrícola se trate en primer lugar. El orden del día es aprobado.

## 3. Adopción del acta de la IV CPM UE/Chile (Valparaíso, 4-5 octubre 2005)

El Presidente somete a probación el acta de la V reunión de la CPM UE/Chile celebrada en Valparaíso que es adoptada.

## **Temario**

### 4. Temas Económicos y comerciales:

#### La política agrícola común (PAC):

La Sra. **Christa KLASS**, ponente europea, tras definir la PAC como una política en constante evolución, recordó que 18 millones de ciudadanos de la UE son agricultores. Las reformas de 2003 han significado un cambio profundo de la PAC que ha pasado de estar

basada en la producción a basarse en la protección de agricultores y del medio ambiente y espacio rural.

Respecto a Doha, recordó que la promesa de eliminar subsidios iba acompañada del compromiso de que las demás partes hicieran lo mismo.

Finalmente informó sobre la próxima reforma de los sectores de frutas y hortalizas y del vino. Respecto a este último producto sugirió que ambas partes deben buscar posiciones comunes a la hora de discutir los estándares o normas internacionales.

El ponente chileno, el diputado **Sr. URIARTE**, se refirió a la dificultad, para los productos chilenos, de penetrar en el mercado de la UE y competir con productos altamente subvencionados. Recordó que el Acuerdo de asociación debe facilitar la eliminación de esos obstáculos.

En el debate que siguió a continuación intervinieron los legisladores chilenos Sres. **PIZARRO, GAZMURI LORENZINI y PALMA** sobre el fracaso de la ronda Doha, las distorsiones que crean los subsidios de la UE y los excedentes de vino europeos y su eliminación. Asimismo se refirieron a los riesgos de vuelta al bilateralismo.

El copresidente chileno, el senador **Roberto MUÑOZ**, se refirió a la dificultad de comprender la diferencia entre los subsidios y las subvenciones ya que el efecto de distorsión de mercados es el mismo.

Por parte europea, intervinieron los eurodiputados Sres. **SURJAN, GLANTE, FOURTOU y STEVENSON** sobre las reformas de la UE y las exportaciones de pescado de Chile a la UE.

A continuación, se produce una interrupción de los debates con el fin de recibir al Presidente del Parlamento Europeo, **Sr. Hans-Gert PÖTTERING** que tomó la palabra y, tras saludar a los participantes en la VI reunión de la CPM UE/Chile, aludió a la importancia que, para las relaciones birregionales, supondría la reciente creación de la Asamblea Euro-Latinoamericana, Eurolat.

#### **Pequeñas y medianas empresas:**

El tema fue introducido por el funcionario de la **Comisión Europea (Trade), Sr. BONNEFOY**, que se refirió a las ventajas que el Acuerdo de Asociación ofrece a las pequeñas y medianas empresas. Asimismo, el Acuerdo incluye un mecanismo de solución de controversias.

El ponente se refirió igualmente a los problemas planteados por la protección de los derechos de la propiedad intelectual.

Finalmente se refirió al hecho de que Chile se haya convertido en el segundo exportador de la región a la UE, únicamente superado por Brasil.

El funcionario de la **Comisión Europea de Relex, el Sr. Luis MAIA**, se refirió a las acciones concretas de la UE en favor de las pequeñas y medianas empresas. Estas son principalmente, la cooperación económica y técnica y el fomento de las empresas innovadoras. Esta cooperación junto con el reforzamiento del Estado y la protección del medio ambiente han sido los ejes de la cooperación en 2006.

El Sr. **Lutwin STRAUCH**, de la **Cámara de Industria y Comercio alemana en Bélgica** se refirió al trabajo del EU-Latin America Business Forum cuyo objetivo es elaborar propuestas del mundo empresarial a los Jefes de Estado y de Gobierno antes de cada una de las cumbres regionales o bilaterales. Asimismo intervino el Sr. **Dirk VANTYGHM**, representante de las **Eurocámaras de Comercio en Bruselas**, que se refirió a la dificultad de comparar las pequeñas y medianas empresas de la UE y de Chile ya que en este país una empresa media europea tiene la talla de una gran empresa. Respecto al Acuerdo recordó que, gracias a los beneficios del mismo, las empresas alemanas habían aumentado de manera importante sus inversiones en Chile, especialmente en los sectores de transporte y de telecomunicaciones.

En el debate que siguió tras estas intervenciones tomaron la palabra los legisladores chilenos **Sres. LORENZINI y FORNI** que se refirieron a la importancia que las pequeñas y medianas empresas tienen para el gobierno de la **Presidenta BACHELET**, en las trabajan el 80% de los trabajadores del país. Una de las medidas adoptadas ha sido la creación de facilidades crediticias para las mismas.

#### **Aplicación de la directiva REACH:**

El diputado chileno **Sr. Alberto ROBLES**, se refirió a la directiva REACH llamando especialmente la atención sobre sus modalidades de aplicación, ya que por ejemplo el sector minero chileno que comercialice con la UE deberá aplicar las disposiciones de la directiva para exportar sus productos y solicitando que los terceros países reciban información sobre la aplicación de la directiva. Asimismo propuso que los países terceros mantuvieran alguna reunión de intercambio de experiencias en la materia.

#### **Ronda Doha:**

El eurodiputado, **Sr. Ignasi GUARDANS** se refirió al aumento del comercio entre la UE y Chile. Las exportaciones de Chile hacia la UE han aumentado en un 150% y las de la UE a Chile en un 35%, aunque en parte ello se ha debido al aumento del precio del cobre. La UE es el primer socio de Chile por delante del MERCOSUR y de NAFTA.

El interés de las inversiones europeas por Chile se debe en buena parte a la red de acuerdos comerciales que dicho país ha ido negociando. En este momento hay 54 acuerdos en vigor.

Respecto a las negociaciones en Doha aludió al problema que supondría el fracaso de la próxima reunión negociadora dada la próxima caducidad del mandato de negociación que tiene el Presidente BUSH. El fracaso tendría consecuencias negativas para todas las partes.

Durante el debate que siguió a esta intervención, el diputado chileno **Sr. GAZMURI** manifestó su escepticismo de un resultado en la ronda y anunció que la consecuencia sería una vuelta al bilateralismo. También intervinieron los legisladores chilenos **Sres. URIARTE y LORENZINI** que propusieron buscar alternativas a Doha.

El representante de la Comisión, **Sr. GARZOTI** auguró también un fracaso a las negociaciones de Doha si en la reunión próxima de abril del grupo G4 (UE, USA, Brasil e India) no se consigue un desbloqueo de la situación.

## **5. Temas políticos:**

### **Situación política en Chile y en América Latina:**

El **Senador, Sr. Roberto MUÑOZ**, destacó que la gobernabilidad democrática se había conseguido gracias al consenso social que se había logrado en la sociedad chilena en torno a la democracia participativa. Una vez asegurada la democracia, los nuevos objetivos del gobierno de la concertación pasan por lograr un crecimiento económico sostenible y creador de empleo que además permita mejoras en salud, educación y vivienda. El multilateralismo y el libre comercio desempeñan también un papel muy importante en el logro de esas metas.

Otras prioridades del gobierno chileno son el logro de una mayor equidad en la distribución de los ingresos, la igualdad de género, la creación de empleos estables dentro de la economía formal y el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas.

Asimismo se refirió a la situación de los derechos humanos y a los programas de reparación para las víctimas y familiares.

Finalmente se refirió a la reciente creación de un Ministerio de medio ambiente en su país y felicitó a la UE por haber logrado cumplir su compromiso de reducir las emisiones de CO<sub>2</sub>.

Durante el debate que siguió la intervención, intervino el diputado **Sr. Pablo LORENZINI** que se refirió al crecimiento económico chileno y a la intención del gobierno de potenciar el uso del peso chileno en las transacciones internacionales.

### **La Asamblea Latinoamericana:**

El ponente chileno y copresidente de Eurolat, **Senador Jorge PIZARRO** se refirió a la creación de Eurolat y a la aprobación de su reglamento en noviembre pasado. Sin embargo destacó la necesidad de aumentar el número de miembros de la misma hasta 150 con el fin de dar la adecuada representación a los diferentes parlamentos de integración regional así como a los miembros de las CPM chilenos y mexicanos.

Finalmente se refirió a la agenda de trabajo para el año 2007 que será próximamente discutida en México.

Intervinieron los eurodiputados **Sres. BRIE y JARDIM** apoyando el aumento del número de miembros de Eurolat.

## **6. Temas varios:**

### **Política energética: fuentes renovables y energías alternativas:**

El eurodiputado, **Sr. Laszlo SURJAN** se refirió a la dependencia energética de la UE en más del 50% de sus necesidades. La dependencia del metano se cifra en un 84% y la del petróleo en un 93%. Esta dependencia, puede suponer serios riesgos si es aprovechada como medio de presión política por parte de algunos países.

Asimismo se refirió a las consecuencias para el consumo de energía que podría tener el cambio climático.

Finalmente, abogó por una política que buscara alternativas a la dependencia actual especialmente de la Unión soviética.

Seguidamente, en el debate que siguió tras la intervención, intervinieron el eurodiputado **Sr. GLANTE** y el senador chileno **Sr. Jaime GAZMURI**. El primero informó sobre una serie de propuestas, que con el fin de reducir la dependencia energética, presentará la Comisión Europea en octubre mientras que el segundo propuso que este tema figurara en la agenda de la próxima reunión de la CPM.

## **7. Adopción de la Declaración Final**

A continuación los copresidentes sometieron a discusión el proyecto de Declaración Conjunta que fue aprobado por consenso por ambas delegaciones.

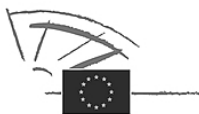
## **8. Lugar y fecha de la VII Reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Chile**

Se propone y se acepta que la próxima reunión de la CPM UE/Chile tenga lugar en la primera semana de octubre de 2007 en Chile.

Se levanta la sesión a las 18.30 horas.

\*  
\* \*

Anexo I: Declaración Conjunta  
Anexo II: Lista de participantes



PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET  
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT  
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS  
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT  
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU EURÓPSKY PARLAMENT  
EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROOPAPARLAMENTET



## VI REUNIÓN DE LA COMISION PARLAMENTARIA MIXTA UNIÓN EUROPEA/CHILE

**27 de marzo de 2007**

**Bruselas, Bélgica**

Las Delegaciones del Congreso Nacional de Chile y del Parlamento Europeo en la Comisión Parlamentaria Mixta (CPM) UE/Chile, encabezadas por sus Co-Presidentes, Sres. Roberto MUÑOZ BARRA y André BRIE, al concluir los trabajos de la VI Reunión Interparlamentaria, acuerdan la siguiente

### DECLARACIÓN CONJUNTA

1. Las delegaciones chilena y europea expresan su satisfacción por el hecho que los dos encuentros anuales, previstos en el reglamento que rige el funcionamiento de la Comisión parlamentaria Mixta UE/Chile hayan sido llevados a efecto conforme a lo planificado.
2. La delegación chilena saluda la entrada de Bulgaria y de Rumania en la UE y se compromete a recomendar a los miembros del legislativo, la ratificación del protocolo al Acuerdo de Asociación que tiene en cuenta esta nueva ampliación de la UE.
3. Ambas delegaciones informaron a sus contrapartes sobre la evolución reciente de los procesos políticos vividos en los últimos meses tanto en Chile como en la Unión Europea expresando su preocupación por el aumento de la inseguridad tanto a nivel mundial como individual.
4. La Comisión Parlamentaria Mixta se felicita por la creación de la Asamblea Euro-Latinoamericana, EUROLAT, nuevo foro de diálogo interparlamentario birregional. La delegación europea en la CPM se compromete a apoyar las gestiones necesarias con el fin de que la delegación chilena de la CPM, que asistirá a las reuniones de EUROLAT, esté formada por 3 miembros. Ambas partes expresaron su confianza en una rápida aprobación del programa de actividades de EUROLAT para 2007.



5. Ambas delegaciones, conscientes de que el Acuerdo aun no ha desarrollado toda su potencialidad, en beneficio de las pequeñas y medianas empresas, solicitan a los ejecutivos y especialmente a la Comisión Europea a que, tal como existía en el programa marco 2002-2006, se incluyan en el capítulo de cooperación acciones en favor de la promoción de información y desarrollo de las capacidades en favor de la innovación y del aumento de la competitividad de este tipo de empresas.
6. Ambas delegaciones, conscientes del buen momento por el que atraviesan las relaciones bilaterales, se felicitan de la propuesta del Presidente de la Comisión Europea, Sr. Durao BARROSO, en favor de la convocatoria en Santiago de Chile de un Foro regional, previo a la V Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE/ALC, consagrado a la cohesión social y al lucha contra la inequidad.
7. Ambas delegaciones reiteran su compromiso en favor de un medio ambiente limpio y sostenido. Al respecto, acuerdan intercambiar informaciones sobre esta materia.
8. La delegación europea presentó a la delegación chilena la propuesta discutida en la IV reunión de la CPM UE/México, sobre la posibilidad de mantener una reunión conjunta de ambas Comisiones. Ambas partes acordaron que las mesas de ambas CPM elaboren una propuesta conjunta en este sentido.
9. Las delegaciones manifiestan su compromiso de continuar evaluando los resultados del acuerdo de Asociación UE/Chile. Ambas delegaciones agradecen tanto a la presidencia alemana del Consejo de la Unión como a los representantes de la Comisión Europea las informaciones recibidas durante la reunión. Asimismo, piden que se asocie a la Comisión Parlamentaria Mixta en el proceso de evaluación.
10. Ambas delegaciones, recordando el espíritu del Acuerdo y en especial su artículo 1, se comprometen a continuar intercambiando experiencias en temas como la migración. Asimismo acuerdan que en el orden del día de la próxima reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta UE/Chile se incluyan, entre otras, las siguientes materias: agrícolas, medio ambiente, innovación tecnológica y cooperación.
11. Asimismo reiteran su recomendación al Consejo de Asociación y a la Comisión Europea de continuar con el programa de becas para estudiantes en el marco de la nueva programación de cooperación bilateral y con el fin de mejorar el conocimiento de las realidades mutuas. Especialmente apoyan el proyecto de la creación de una ventanilla "Erasmus-Mundo" en Chile.

12. La delegación europea informó a la delegación chilena sobre la aprobación de la directiva REACH (congratulándose ambas partes por el hecho de que el diálogo y el intercambio de información haya llevado a una mejor comprensión tanto de la directiva como de los problemas que podría suscitar a los operadores chilenos).

Las partes solicitan tanto a la Comisión Europea como a las autoridades chilenas que informen regularmente a la Comisión Parlamentaria Mixta sobre los proyectos legislativos que puedan afectar al Acuerdo.

13. La CPM reiteró la necesidad de tomar iniciativas que permitan paliar los efectos que el cambio climático está empezando a producir. La delegación chilena saludó las expectativas que ha despertado en los ciudadanos europeos la reciente Cumbre de la Unión Europea celebrada en Bruselas, los días 8 y 9 de marzo de 2007, que trató prioritariamente este tema. Ambas delegaciones solicitaron que dicho tema se incluyera en la Agenda de la próxima reunión del Consejo de Asociación.
14. Así también, las delegaciones manifestaron su anuencia para una reforma al reglamento de la Comisión Parlamentaria Mixta, que permita la institucionalización de reuniones de la Mesa Directiva, preparatorias de las sesiones plenarias.
15. Ambas delegaciones reiteran la necesidad de promover asimismo el mayor intercambio posible de productos agropecuarios. En particular, ambas partes sugieren a la Comisión de Asociación del Acuerdo que pueda estudiar una nueva cuota liberada de exportación de carnes.
16. Ambas delegaciones expresaron nuevamente su interés en fomentar la cooperación a través de proyectos comunes, que vengán en apoyo de las iniciativas del gobierno chileno de la Presidenta, Sra. BACHELET, para fomentar el entendimiento con las pequeñas y medianas empresas, combatir la pobreza y la inequidad social. A tal fin, se comprometen a apoyar las prioridades del memorando de entendimiento.
17. Ambas partes expresan su esperanza de que las negociaciones, en el marco de la OMC, de la ronda de Doha, puedan ser concluidas antes de mediados del presente año, convencidos de que un acuerdo podría tener consecuencias positivas para el desarrollo del comercio internacional.
18. Ambas partes manifiestan su compromiso para fortalecer la función institucional de los parlamentos, mediante intercambios, reuniones y otras formas a convenir.

19. Ambas delegaciones se comprometen a enviar la presente Declaración a los miembros del Consejo de Asociación renovando el deseo de que los presidentes de la Comisión Parlamentaria Mixta Parlamento de la Unión Europea- Congreso Nacional de Chile, asistan a las reuniones futuras de dicho Consejo, especialmente a la que bajo presidencia portuguesa tendrá lugar durante el segundo semestre del presente año.

Las delegaciones convienen en que la VII Reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Chile tenga lugar en Chile del 1 al 5 de octubre de 2007.

Firmado en Bruselas, el 27 de marzo de 2007.

Delegación del Parlamento Europeo en la  
Comisión Parlamentaria Mixta UE/Chile

Delegación del Congreso Nacional de  
Chile en la Comisión Parlamentaria Mixta  
UE/Chile

André BRIE  
Presidente

Sen. Roberto MUÑOZ BARRA  
Presidente

Laszlo SURJAN  
Vicepresidente

Dip. Pablo LORENZINI  
Vicepresidente

ANNEXE/ALLEGATO/BIJLAGE/ANEXO/BILAGA

DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄÖLOLISTA/DELTAGARLISTA

|  |   |
|--|---|
| Til stede  | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*)<br>BRIE (P), SURJAN (VP), KLASS (VP)  |
| Anwesend   | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter:<br>BOESCH, CATANIA, FOURTOU, GLANTE, MIGUELEZ, RAMOS                                |
| Παρόντες   | Stedfortrædere/Stellvertreter/?ναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/<br>Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:<br>FERNANDES, STOCKMANN |
| Present  |   |
| Presentes  |   |
| Présents   |   |
| Presenti   |   |
| Aanwezig   |   |
| Lasna  |   |
| Närvarande   |   |
| Art. 178,2   |   |
| Art. 183,3   |   |
| Endv. Deltog/Weitere Teiln./<br>Συμμετείχαν επίσης/Also present<br>Participaron igualmente/<br>Participaient également/<br>Hanno partecipato altresì/<br>Andere deelnemers/<br>Outros participantes/<br>Muut osallistajat/ Dessutom deltog |   |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia<br>Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/<br>Föredragningslista punkt):  |   |

- \* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vicepresidente/VarapuhemiesOndervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/<br/>På ordförandens inbjudan:<br/>BIERBARAUER, PRÉSIDENCE EN EXERCICE, DUPLA DEL MORAL, DIRECTEUR COMMISSION EUROPEENNE, SALAZAR, AMBASSADEUR CHILE AUPRES DE L'UE<br/>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)<br/>DEGEN<br/>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)<br/>MAIA, BONNEFOY, GARZOTTI<br/>Cour des comptes:<br/>C.E.S.:</p> |   |  |
| <p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br/>Επίσης Παρόντες/Also present<br/>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br/>Andere aanwezigen/Outros participantes<br/>Muut osallistajat/Õvriiga deltagare</p>  |   | <p>STRAUCH, CHAMBRE D' INDUSTRIE COMMERCE D'ALLEMAGNE À BRUXELLES<br/>VANTYGHM, REPRESENTANT DES EURO-CHAMBRES A BRUXELLES</p> |
| <p>Gruppernes sekretariat<br/>Sekretariat der Fraktionen<br/>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br/>Secretariat political groups<br/>Secr. De los grupos políticos<br/>Secr. Groupes politiques<br/>Segr. Dei gruppi politici<br/>Secr. Van de fracties<br/>Secr. Dos grupos políticos<br/>Puolueryhmien sihteeristö<br/>Gruppernas sekretariat</p>  | <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ALDE<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>IND/DEM<br/>UEN<br/>NI</p> | <p>SALAFRANCA<br/>MACIAS</p>   |
| <p>Cab. Du Président</p>   |   |  |
| <p>Cab. Du Secrétaire Général</p>  |   |  |
| <p>Generaldirektorat<br/>Generaldirektion<br/>Γενική Διεύθυνση<br/>Directorate-General<br/>Dirección general<br/>Direction générale<br/>Direzioe generale<br/>Directoraat-generaal<br/>Direcção general<br/>Contrôle financier<br/>Service juridique<br/>Pääosasto<br/>Generaldirektorat</p>   | <p>I<br/>II<br/>III<br/>IV<br/>V<br/>VI<br/>VII</p>                                 |  |
| <p>Udvalgssekretariatet<br/>Ausschubsekretariat<br/>Γραμματεία επιτροπής<br/>Committee secretariat<br/>Secretaria de la comisió<br/>Secrétariat de la commission<br/>Segretariato della commissione<br/>Commissiesecretariaat<br/>Secretaria de comissão<br/>Valiokunnan sihteeristö<br/>Utskottssekretariatet</p>   |   | <p>MARTINEZ GUILLEN<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>HERDIES, AZPIRI LEJARDI</p>                          |
| <p>Assist./Βοηθός</p>  |   |  |

\* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondvooorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot





(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionario/Virkamies/Tjänsteman

**Delegación en la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Chile**  
**VI Reunión de la CPM UE/Chile**  
**27 de marzo de 2007**  
**Bruselas, Reino de Bélgica**

**Lista de Participantes**

***Miembros de la Delegación Chilena***

| Nombre               | Apellido  |   | Grupo político |
|----------------------|---|---|----------------|
| Sr. <b>Muñoz</b>     | <b>Roberto, Senador</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Presidente Delegación Chilena</b></li> <li>● Miembro de la Comisión de Transportes y Telecomunicaciones</li> <li>● Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores</li> <li>● Miembro Comisión Especial Mixta de Presupuestos</li> </ul>                          |    | <b>PPD</b>     |
| Sr. <b>Lorenzini</b> | <b>PABLO, Diputado</b><br>Profesión: Ingeniero Comercial y Contador Auditor<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Vicepresidente Delegación Chilena</b></li> <li>● Presidente Comisión de Hacienda</li> </ul>  |   | <b>DC</b>      |
| Sr. <b>Gazmuri</b>   | <b>JAIME, Senador</b><br>Profesión: Ingeniero Agrónomo con Mención en Economía Agraria.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Miembro Comisión de Intereses Marítimos, Pesca y Acuicultura</li> <li>● Comisión Especial Relativa a Misiones de Paz</li> <li>● Miembro de la Comisión de Hacienda</li> </ul>                           |  | <b>PS</b>      |
| Sr. <b>Pizarro</b>   | <b>JORGE, Senador</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Presidente Comisión de Economía</li> <li>● Miembro Comisión de Relaciones Exteriores</li> <li>● Miembro Comisión de Transportes y Telecomunicaciones</li> <li>● Miembro Comisión Especial Mixta de Presupuestos</li> </ul>  |  | <b>DC</b>      |
| Sr. <b>Aguiló</b>    | <b>SERGIO, Diputado</b><br>Profesión: Ingeniero Comercial<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Presidente Comisión de Trabajo y Seguridad Social.</li> <li>● Miembro Comisión de Derechos Humanos, Nacionalidad y Ciudadanía.</li> <li>● Miembro Comisión Investigadora sobre el accionar de la Dirección del Trabajo</li> </ul> |  | <b>PS</b>      |
| Sr. <b>Palma</b>     | <b>OSVALDO, Diputado</b><br>Profesión: Médico Cirujano<br><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Miembro Comisión de <u>Recursos Naturales, Bienes Nacionales y Medio Ambiente</u></li> <li>● Miembro Comisión de <u>Relaciones Exteriores, Asuntos Interparlamentarios e Integración Latinoamericana</u></li> </ul>                  |  | <b>RN</b>      |

|     |                |  |   |             |
|-----|----------------|--|---|-------------|
| Sr. | <b>Tarud</b>   | <b>JORGE, Diputado</b><br>Profesión: Egresado de Derecho   |    | <b>PPD</b>  |
|     |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miembro Comisión de <u>Relaciones Exteriores, Asuntos Interparlamentarios e Integración Latinoamericana</u></li> <li>● Miembro Comisión de Defensa Nacional</li> </ul>  |   |             |
| Sr. | <b>Robles</b>  | <b>ALBERTO, Diputado</b><br>Profesión: Médico Cirujano Especialidad en Urología.   |    | <b>PRSD</b> |
|     |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miembro Comisión de Salud</li> <li>● Miembro Comisión de Hacienda</li> <li>● Miembro Comisión Especial de Deportes</li> </ul>   |   |             |
| Sr. | <b>Forni</b>   | <b>MARCELO, Diputado</b><br>Profesión: Abogado   |   | <b>UDI</b>  |
|     |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miembro Comisión de Relaciones Exteriores, Asuntos Interparlamentarios e Integración Latinoamericana</li> <li>● Miembro Comisión Especial sobre Seguridad Ciudadana y Drogas</li> <li>● Miembro Comisión de Minería y Energía</li> <li>● Miembro Comisión por Avisaje del Estado</li> </ul>                         |   |             |
| Sr. | <b>Uriarte</b> | <b>GONZALO, Diputado</b><br>Profesión: Abogado   |  | <b>UDI</b>  |
|     |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Presidente Grupo Interparlamentario Chileno-Checo</li> <li>● Miembro Comisión de Vivienda y Urbanismo</li> <li>● Miembro Comisión Obras Públicas, Transporte y Telecomunicaciones</li> <li>● Miembro Comisión Especial de la Cultura y las Artes</li> <li>● Miembro Comisión Investigadora Chiledeportes</li> </ul> |   |             |

Grupos Políticos de los Miembros de la Delegación

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| <b>PPD</b>  | - Partido por la Democracia         |
| <b>RN</b>   | - Partido Renovación Nacional       |
| <b>UDI</b>  | - Partido Unión Demócrata Cristiana |
| <b>DC</b>   | - Partido Demócrata Cristiano       |
| <b>PRSD</b> | - Partido Radical Social Demócrata  |
| <b>PS</b>   | - Partido Socialista                |

- **Julio CÁMARA**, Secretario del Senado
- **Miguel LANDEROS**, Secretario del Grupo

**LA MISIÓN DU CHILE(4)**

**S.E.M Juan SALAZAR**  
**M. Oscar ALCAMA**  
**M. Juan ANGULO**  
**M. Jaime MOSCOSO**  
**M. Alvaro JARA**

# PARLAMENTO EUROPEO

VIª REUNIÓN DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA MIXTA UNIÓN EUROPEA/CHILE

26-27 de marzo de 2007

## BRUSELAS

### Proyecto de Programa

#### Lunes 26 de marzo

00:00 Llegada de los parlamentarios al aeropuerto de Bruselas y traslado al hotel:

MONTGOMERY Hotel  
Avenue de Tervueren, 134  
1150 **Brussels** - Belgium  
Tel.: +32 (0)2 741 85 11  
Fax: +32 (0)2741 85 00 [hotel@montgomery.be](mailto:hotel@montgomery.be)

#### Martes 27 de marzo

08:40 Salida del hotel hacia la sede del Parlamento Europeo, rue Wiertz  
Llegada al Edificio Altiero Spinelli (ASP)  
**Sala ASP AIG-2**

09.00-12.30 1ª Sesión de trabajo de la Comisión Parlamentaria Mixta UE-Chile

12:45 Almuerzo de trabajo ofrecido por el Presidente de la Delegación del Parlamento Europeo, Sr. **André BRIE**  
*Lugar: Salón privado en el restaurante de los diputados, (con invitación)*  
*Edificio ASP, planta baja*

15:00-18:30 2ª Sesión de trabajo de la Comisión Parlamentaria Mixta UE-Chile  
**Sala ASP AIG-2**

Regreso al hotel



19:45 Salida hacia el restaurante  
20:00 Cena ofrecida por el Vice Presidente Sr. **Manuel António dos SANTOS** en nombre del Sr. **Hans-Gert PÖTTERING**, Presidente del Parlamento Europeo (con invitación)

*Lugar: "La Table de l'Abbaye"  
rue de Belle-vue 62  
1000 Bruselas  
Tel: 02 646 3395*

Regreso al hotel

**Miércoles 28 de marzo**

Traslado de la delegación hacia el aeropuerto

| Direcciones:  |   |
|---|---|
| <b>PARLAMENTO EUROPEO</b><br>Rue Wiertz, 60<br>1040 BRUSELAS<br>Tel +32 (0)2 284 2111<br>Fax +32 (0)2 284 6831<br><br>Edificio Altiero Spinelli (ASP)<br>Sala A 1 E-2 tel interno 48111 | <b>Misión de Chile antes la UE:</b><br>Rue des Aduatiques, 106<br>1040 BRUSELAS<br>tel + 32(0)2 743 3660<br>fax +32 (0)2 736 4994 |